

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 134 (2008)
Heft: 21: Caixaforum Madrid

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ACTUALITÉ

ACTUALITÉ

EMILIENNE FARNY, « SEULS » A LA GALERIE DE L'UNIVERS

La galerie de l'Univers présente à Lausanne le travail récent d'Emilienne Farny, peintre de l'urbanité. Auteure naguère de la série « Le bonheur suisse », inventaire – ou autopsie – du territoire périurbain le plus incisif et le plus implacable jamais réalisé, elle propose aujourd'hui ce que l'on pourrait interpréter comme une laparoscopie de notre espace urbain. La laparoscopie est une méthode d'investigation médicale consistant à introduire une micro-caméra dans le système digestif pour y dépister le développement de cellules

cancéreuses. Les images fixes que l'artiste a sélectionné à l'aide de son appareil pictural montrent la présence d'un être humain, seul et anonyme, dans un recoin de ce grand organe pour multiples transits qu'est la ville.

Le traitement pictural établit une distinction nette entre l'inerte, traité en aplats monochromes, et l'organique, hachuré, hésitant dans l'entre deux tons. Et là, le diagnostic hésite : entre les deux, lequel est pour l'autre élément pathogène ? Le vivant, chaotique et instable, qui contredit sans vergogne les ordonnancements minutieusement réglementés de l'« aménagement de l'espace public » ? Ou cette addition implacable de petits éléments étales et silencieux, numéros de place de parking, panneaux de signalisation, lignes de délimitation peintes sur le sol, mobilier notifiant ce qui sied et ce qui ne sied pas ?

Quelques toiles s'échappent de ce mode opératoire, pour proposer des portraits-devinettes de personnalités du monde des arts et des lettres. Ici, on croit reconnaître Pierre Keller, dans un lieu qui pourrait être une fondation culturelle aujourd'hui disparue. Là, Philippe Djian, engoncé dans un fauteuil strié qui paraît l'immuniser de son environnement. Après tout, eux aussi sont des figures de l'urbanité.

CHRISTIAN MENN DOCTEUR HONORIS CAUSA EPFL 2008

Moment d'émotion pour tout étudiant de l'EPFL, la Magistrale, cérémonie de remise des diplômes de master, a accueilli le 4 octobre 2008 les 727 nouveaux diplômés Master de l'EPFL. Parmi eux, on dénombre 47 ingénieurs civils, 79 architectes et 44 ingénieurs en science et ingénierie de l'environnement. A noter aussi que l'EPFL, et en particulier l'ENAC, se réjouissent de la forte augmentation (14.5% pour l'ENAC) du nombre d'étudiants inscrits à la rentrée 2008, à savoir, 94 ingénieurs civils, 218 architectes et 123 ingénieurs en science et ingénierie de l'environnement.

Au cours de la magistrale, le titre de Docteur honoris causa EPFL a été décerné au professeur Christian Menn, ingénieur civil considéré comme un des plus grands concepteurs de ponts des 50 dernières années. Diplômé de l'ETHZ en 1950, il y est nommé professeur en ingénierie structurale en 1971. Il y a transmis son art à toute une génération d'ingénieurs, parmi lesquels Eugen Brühwiler, Aurelio Muttoni et Thomas Keller, trois professeurs actuels à l'ENAC de l'EPFL. Christian Menn a fortement contribué à l'évolution du design dans les structures de l'ingénierie civile. Il se plaît aussi à dire avec modestie que son pont préféré est toujours le dernier créé. Actuellement, il continue d'élaborer avec autant de vigueur, de dynamisme et d'enthousiasme des ponts partout dans le monde.

RED



Emilienne Farny, Dürrenmatt, (photo Julien Goumaz)

Librairie-Galerie de l'Univers
Rue centrale 5
CH – 1003 Lausanne
Du 31 octobre au 26 novembre 2008
livres.univers@bluewin.ch

FDC